

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
28 August 2020
Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Возобновленная пятьдесят третья сессия
Вена (онлайн), 14–18 сентября 2020 года

**Решения, принятые государствами — членами
ЮНСИТРАЛ в августе 2020 года в соответствии
с процедурой принятия решений во время пандемии
коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19)**

Записка Секретариата

В приложении к настоящей записке Секретариат препровождает Комиссии решения, принятые государствами — членами Комиссии в августе 2020 года с применением *mutatis mutandis* процедуры принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусной болезни 2019 года (COVID-19), согласованной государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года. Комиссия, возможно, пожелает принять эти решения к сведению на первом пленарном заседании своей возобновленной пятьдесят третьей сессии.



Приложение

I. Решение о формате, должностных лицах и методах работы рабочих групп ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19), принятое 19 августа 2020 года

По предложению Председателя Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), внесенному на пятьдесят третьей сессии по итогам консультаций со всеми государствами — членами ЮНСИТРАЛ, государства — члены ЮНСИТРАЛ 19 августа 2020 года приняли следующее решение:

«Государства — члены ЮНСИТРАЛ,

ссылаясь на решение Комиссии о сроках проведения сессий ее рабочих групп во втором полугодии 2020 года¹,

отмечая влияние действующих ограничений на поездки, связанных с пандемией коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19), на возможность участия делегаций в сессиях рабочих групп,

принимая во внимание важность продвижения работы всех рабочих групп в максимально возможной мере в свете актуальности и важности этой работы, в том числе для борьбы с COVID-19 и восстановления после эпидемии,

напоминая о методах работы Комиссии и ее рабочих групп, изложенных в приложении III к докладу о работе сорок третьей сессии ЮНСИТРАЛ² и документе A/CN.9/638, в частности в пунктах 27–32³,

подчеркивая необходимость сохранения прозрачности, всеохватности, гибкости, эффективности и равноправия в процессе работы, проводимой рабочими группами,

постановляют:

1. необходимо принять меры для обеспечения делегациям возможности участвовать в сессиях лично или дистанционно. В свете действующих ограничений на поездки дистанционное участие может обеспечить равные возможности для участия в сессиях всем делегациям из разных географических регионов;

2. для облегчения обсуждений в ходе сессии делегации смогут пользоваться возможностью подачи письменных представлений. Для распространения письменных представлений на шести официальных языках Организации Объединенных Наций делегациям следует подать свои представления не менее чем за две недели до начала сессии;

3. в интересах ускорения работы должностные лица рабочих групп, избранные на их последних сессиях⁴, продолжают исполнять свои обязанности, при наличии у них такой возможности, в ходе сессии (сессий) и в межсессионный период до тех пор, пока они не будут заменены вновь

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/75/17), part one, п. 28.*

² Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17).*

³ Доступен по адресу <https://uncitral.un.org/ru/about/methods/officialdocs>.

⁴ На тридцать третьей сессии Рабочей группы I; семьдесят первой сессии Рабочей группы II; тридцать восьмой сессии Рабочей группы III, пятьдесят девятой сессии Рабочей группы IV; пятьдесят шестой сессии Рабочей группы V и тридцать шестой сессии Рабочей группы VI.

избранными должностными лицами на ближайшей сессии, проведенной в соответствии с обычной процедурой;

4. председатель каждой рабочей группы будет принимать меры для обеспечения всеохватного и транспарентного подхода, в том числе путем корректировки темпов и организации работы сессий с учетом дистанционного режима участия, особенно с учетом вероятности возникновения у делегаций технических трудностей. Председателю следует по мере возможности обеспечить, чтобы делегации, участвующие в сессии дистанционно, находились в равном положении с делегациями, присутствующими в зале, и, в частности, в соответствующих случаях рассмотреть возможность отсрочки решения спорных вопросов до следующей сессии либо возможность достижения консенсуса путем письменных консультаций;

5. чтобы лучше адаптировать программу сессии к сложившимся обстоятельствам, председателю каждой рабочей группы следует подготовить предварительную повестку дня сессии на основе консультаций с государствами — членами ЮНСИТРАЛ и распространить ее до начала сессии для комментариев. Повестка дня будет представлена на утверждение рабочей группы в начале сессии;

6. председатель и докладчик каждой рабочей группы подготовят резюме с изложением основных моментов обсуждения и выводов, сделанных в ходе сессии. По завершении сессии председатель и докладчик распространят резюме среди делегаций рабочей группы для комментариев. На основе полученных комментариев председатель и докладчик подготовят пересмотренный вариант резюме и представят его пятьдесят четвертой сессии Комиссии в качестве такового, если только рабочая группа не утвердит его в качестве своего доклада;

7. процедуры, изложенные в настоящем решении, носят исключительный и временный характер и относятся только к сессиям рабочих групп во втором полугодии 2020 года¹, не создавая прецедента на будущее».

II. Решение об организации работы и повестке дня возобновленной пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ (14–18 сентября 2020 года)

По предложению Председателя пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ после консультаций со всеми государствами — членами ЮНСИТРАЛ государства — члены ЮНСИТРАЛ 28 августа 2020 года приняли следующее решение:

«Государства — члены ЮНСИТРАЛ,

ссылаясь на свое решение от 23 июня 2020 года о сроках, месте, формате и организации работы пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ, в котором они согласились с тем, что возобновленная пятьдесят третья сессия будет проведена в Вене 14–18 сентября 2020 года в формате, который с учетом полученных от Секретариата материалов будет согласован Комиссией 14 августа 2020 года или примерно в этот срок, но не позднее 28 августа 2020 года, принимая во внимание возникающие проблемы в области общественного здравоохранения и ограничения на поездки в связи с пандемией коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19), и что на этом этапе Комиссия примет также решение о процедуре принятия решений в ходе этой части сессии,

отмечая влияние действующих ограничений на поездки, связанных с пандемией COVID-19, на возможность участия делегаций в работе возобновленной пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ,

принимая во внимание важность максимально возможного продвижения работы ЮНСИТРАЛ с учетом актуальности и важности этой работы, в том числе для борьбы с COVID-19 и восстановления после пандемии,

подчеркивая необходимость сохранения прозрачности, всеохватности, гибкости, эффективности и равноправия в процессе этой работы,

отмечая также, что Генеральная Ассамблея в своем решении 74/561 от 21 июля 2020 года постановила, что ее решение 74/544 от 27 марта 2020 года, озаглавленное «Процедура принятия решений Генеральной Ассамблеи во время пандемии коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19)», и решение 74/555 от 15 мая 2020 года, продлевающее эту процедуру и позволяющее применять ее вспомогательными органами Генеральной Ассамблеи, продолжают действовать до конца августа 2020 года, и в этой связи придерживаясь мнения, что процедура принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии COVID-19, принятая государствами — членами ЮНСИТРАЛ в их решении от 8 июня 2020 года, будет продолжать применяться *mutatis mutandis* к принятию настоящего решения,

постановляют:

1. провести возобновленную пятьдесят третью сессию согласно графику с надлежащей организацией работы, позволяющей как очное, так и дистанционное участие в заседаниях, проводимых попеременно, либо с 9:00 до 11:00 и с 13:00 до 15:00, либо с 12:00 до 14:00 и с 16:00 до 18:00 по венскому времени каждый день;

2. Председателю пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ следует принимать меры для обеспечения всеохватного и прозрачного подхода, в том числе путем корректировки хода и организации работы сессии с учетом дистанционного режима участия, особенно с учетом вероятности возникновения у делегаций технических трудностей. Председателю пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ следует в максимально возможной степени обеспечить, чтобы делегации, участвующие в сессии дистанционно, находились в равном положении с делегациями, присутствующими в зале, и, в частности, в соответствующих случаях рассмотреть возможность отсрочки решения вопросов до следующей сессии либо возможность достижения консенсуса путем письменных консультаций;

3. процедура принятия решений ЮНСИТРАЛ во время пандемии коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19), принятая государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года, применяется *mutatis mutandis* к принятию решений, касающихся возобновленной пятьдесят третьей сессии;

4. утвердить повестку дня сессии, содержащуюся в приложении к настоящему решению.

Приложение

Повестка дня возобновленной пятьдесят третьей сессии ЮНСИТРАЛ

Понедельник, 14 сентября 2020 года

1. Открытие возобновленной пятьдесят третьей сессии
2. Решения, принятые государствами — членами ЮНСИТРАЛ в августе 2020 года в соответствии с процедурой принятия решений во время пандемии коронавирусной инфекции 2019 года (COVID-19), принятой государствами — членами ЮНСИТРАЛ 8 июня 2020 года

3. Доклад о ходе работы рабочих групп (включая предложение Бельгии в отношении Рабочей группы II ([A/CN.9/1035](#)))

Вторник, 15 сентября 2020 года

4. Программа работы Комиссии:
 - a) записка Секретариата о программе работы Комиссии ([A/CN.9/1016](#));
 - b) рассмотрение результатов исследовательской работы Секретариата по правовым вопросам, касающимся цифровой экономики, включая урегулирование споров, связанных с высокими технологиями ([A/CN.9/1012](#) и добавления);
 - c) рассмотрение результатов исследовательской работы Секретариата по правовым вопросам, связанным с транспортными железнодорожными накладными ([A/CN.9/1034](#))

Среда, 16 сентября 2020 года

4. Программа работы Комиссии (*продолжение*):
 - d) доклад о работе коллоквиума по гражданско-правовым аспектам отслеживания и возвращения активов ([A/CN.9/1008](#));
 - e) новые сроки проведения в 2020 году коллоквиума по законодательству, применимому в производстве по делам о несостоятельности;
 - f) рассмотрение результатов исследовательской работы Секретариата в области складских расписок ([A/CN.9/1014](#));
 - g) рассмотрение дополнительных тем для возможной будущей работы: предложение Японии в отношении оценки методов урегулирования споров в современных условиях ([A/CN.9/1037](#))
5. Сроки и место проведения будущих совещаний в 2021 году

Четверг, 17 сентября 2020 года

6. Прочие вопросы:
 - a) рассмотрение потребностей в ресурсах для осуществления программы работы Комиссии ([A/CN.9/1011](#) и [A/CN.9/1036](#))

Пятница, 18 сентября 2020 года

6. Прочие вопросы:
 - a) рассмотрение потребностей в ресурсах для осуществления программы работы Комиссии ([A/CN.9/1011](#) и [A/CN.9/1036](#)) (*продолжение*);
 - b) расширение членского состава ЮНСИТРАЛ;
 - c) оценка роли Секретариата (будет распространена и обобщена в режиме онлайн);
 - d) прочие вопросы
7. Утверждение доклада о работе первой части сессии, включая его описательную часть».